

~~UCAPAN/ADHO~~

~~62-17/81~~

5

Tuan Yang Di Pertua,
Dewan Rakyat,
Kuala Lumpur.

USUL DAN UCAPAN YAB PERDANA
MENTERI, DATO HUSSEIN ONN,
SEMASA MEMBENTANGKAN RANCANGAN
MALAYSIA KE EMPAT DI DEWAN RAKYAT,
PADA HARI JUMA'AT 27HB. MAC, 1981.

Tuan Yang Di Pertua.

Saya berdiri di hadapan sidang Dewan yang mulia ini, untuk mengemukakan satu usul atas nama saya yang berbunyi:-

"Bahawa Dewan ini,

mengambil perhatian atas kemajuan

dan kejayaan yang telah dicapai

dalam pelaksanaan Dasar Ekonomi

Baru dalam tempoh 10 tahun yang lalu;

bersetuju dengan usaha-usaha

Kerajaan, seterusnya untuk mencapai

tujuan utama perpaduan negara,

...2/-

2.

melalui pembasmian kemiskinan tanpa mengira kaum, dan penyusunan semula masyarakat Malaysia serta memperkukuhkan lagi ketahanan negara;

meluluskan Rancangan Malaysia Keempat, yang telah dirangka dengan teliti untuk memenuhi cita-cita dan hasrat negara, berasaskan kepada matlamat Dasar Ekonomi Baru, melalui pelaksanaan usaha-usaha dan program-program pembangunan seperti yang dibentangkan dalam Kertas Perintah No. 10/81; dan

... 3/-

3.

seterusnya menyeru semua rakyat Malaysia,
dari semua lapisan, supaya terus meningkatkan
usaha dan sumbangan mereka untuk membentuk
satu Negara yang bersatupadu, saksama,
maju, kukuh dan aman damai, selaras
dengan objektif Rukunegara."

Tuan Yang Di Pertua.

2. Saya bersyukur kepada Allah Subha-
nahu Wata'ala, kerana, dengan limpah kurnia
dan izinNYA, dapat saya membentangkan
Rancangan Malaysia Keempat ini. ~~Saya bersyukur~~
~~ke hadrat Allah Subhanahu Wata'ala yang~~

.....4/-

4.


~~telah mengurniakan saya dengan keselamatan dan kesihatan.~~ Saya mengambil peluang ini untuk mengucapkan setinggi-tinggi terima kasih dan penghargaan kepada semua rakyat, dari semua kaum dan lapisan, yang telah mendo'akan kajayaan pembedahan ^{ke atas} ~~yang telah~~ saya ~~lalui~~ dan di atas keselamatan serta kesihatan saya.

Tuan Yang Di Pertua.

3. Setiap detik sejarah yang kita lalui telah menambah pengalaman dan

...5/-

5.

kematangan kita dalam menempa masa depan negara. Peristiwa 13 Mei, 1969 adalah satu peristiwa yang membawa perubahan dalam perkembangan dasar negara kita. Dasar Ekonomi Baru, yang dirumus berasaskan pengalaman peristiwa itu, adalah bertujuan untuk membina negara Malaysia yang makmur, aman, kukuh dan bersatupadu. Dasar Ekonomi Baru telah diterima dan disokong oleh semua pihak, golongan dan lapisan. Perlaksanaannya telah berjalan dengan lancarnya di bawah  Rancangan Malaysia

Kedua dan Ketiga.

... 6/-

6.

Sebagaimana yang dapat dilihat daripada dokumen Rancangan Malaysia Keempat, yang dibentangkan dalam Dewan ini, faedah daripada pelaksanaan Dasar ini, telah dapat dinikmati oleh keseluruhan rakyat. Ini tidak boleh dinafikan, dan tidak harus diragui.

4. Kemajuan yang dicapai adalah hasil usaha dan titik-peluh semua pihak, Kami di dalam Kerajaan merasa bangga dengan kemajuan yang kita perolehi itu. Saya, bagi pihak Kerajaan, mengucapkan terima kasih dan penghargaan kepada semua pihak yang

... 7/-

7.

telah sama-sama memikul beban dan tanggung-jawab yang berat, bagi menjayakan Dasar Ekonomi Baru setakat ini.

Tuan Yang Dipertua.

5. Benarkan saya membentangkan secara ringkas, diantara kejayaan-kejayaan kita dalam tempoh 10 tahun yang lalu.

6. Dalam tempoh Rancangan Malaysia Kedua, ekonomi negara kita telah berkembang pada kadar 7 peratus setahun. Kadar ini

... 8/-

8.

telah meningkat kepada 8.6 peratus setahun bagi tempoh Rancangan Malaysia Ketiga. Keluaran Dalam Negara Kasar (KDNK) telah meningkat daripada \$12,308 juta dalam tahun 1970, kepada \$26,188 juta dalam tahun 1980. Pertambahan ini adalah lebih daripada dua-kali ganda, berdasarkan harga tahun 1970.

7. Usaha-usaha pembangunan kita, telah membawa kepada perubahan struktur ekonomi negara. Dalam bidang pekerjaan, lebihan tenaga buruh dalam tahun 1970 telah berubah kepada kedudukan kekurangan tenaga buruh di dalam lapangan-lapangan tertentu.

...9/-

Lebih kurang 1.7 juta pekerjaan telah diwujudkan dalam tempoh sepuluh tahun yang lalu. Kadar pengangguran telah jatuh daripada 7.8 peratus dalam tahun 1970 kepada 5.3 peratus dalam tahun 1980.

8. Perubahan struktur ekonomi telah membawa perubahan-perubahan tertentu kepada struktur pengeluaran, pekerjaan dan eksport. Sektor-sektor moden seperti sektor pembinaan, pembuatan, pengangkutan dan perhubungan telah berkembang dengan pesatnya. Sektor pembuatan telah berkembang

10.

pada kadar yang paling tinggi sekali dan telah mencatat pertumbuhan sebenar pada kadar 12.5 peratus setahun. Sumbangan sektor pembuatan kepada pengeluaran negara, telah meningkat daripada 13.4 peratus dalam tahun 1970 kepada 20.5 peratus dalam tahun 1980. Sektor ini telah dapat mewujudkan lebih kurang 25 peratus daripada jumlah semua pekerjaan baru dalam tempoh ini. Kemajuan-kemajuan yang memuaskan juga, telah dicapai dalam perusahaan perkhidmatan, terutama sekali dalam bidang bank dan kewangan.

...11/-

9. Kemajuan dalam usaha-usaha membasmi kemiskinan adalah menggalakkan. Pelaksanaan program-program tertentu, serta perkembangan ekonomi yang pesat, dan harga yang baik bagi barangan eksport kita, telah berjaya mengurangkan kadar kemiskinan secara keseluruhannya daripada 49.3 peratus dalam tahun 1970 kepada 29.2 peratus dalam tahun 1980. Kadar kemiskinan bagi sektor luar bandar telah jatuh daripada 59 peratus dalam tahun 1970 kepada 38 peratus dalam tahun 1980. Kadar kemiskinan bagi kawasan bandar telah turun daripada 21 peratus kepada 13 peratus.

10. Kemajuan yang menggalakkan, juga telah dicapai dalam usaha menyusun semula masyarakat. Pendapatan purata mutlak bagi semua kaum, telah bertambah. Pendapatan purata kaum Melayu dan bumiputera yang lain, telah menunjukkan pertambahan yang tinggi, walau pun masih dibawah kadar purata negara keseluruhan. Penyertaan kaum Melayu dan bumiputera yang lain dalam bidang pekerjaan, khususnya di peringkat pengurusan, teknikal dan mahir, telah bertambah.

11. Dalam bidang pemilikan saham, milik saham individu bumiputera dan agensi amanah

13.

di dalam sektor syarikat, telah bertambah daripada 4.3 peratus dalam tahun 1971 kepada 12.4 peratus dalam tahun 1980. Dalam tempoh yang sama, milikan bukan bumiputera telah bertambah daripada 34 peratus kepada 40 peratus. Saham milikan asing telah berkurangan daripada 61.7 peratus kepada 47.5 peratus.

12. Dalam tempoh sepuluh tahun pertama pelaksanaan Dasar Ekonomi Baru, kita telah berjaya meletakkan asas-asas yang kukuh di dalam membina sebuah negara yang makmur, adil dan bersatu-padu.

...14/-

14.

Tuan Yang DiPertua.

13. Perkara-perkara yang terkandung di dalam Rancangan Malaysia Keempat adalah luas. Saya akan cuma menyentuh beberapa aspek sahaja. YAB Timbalan Perdana Menteri, dalam menyokong usul Rancangan ini, akan menghuraikannya dengan lebih menyeluruh lagi.

14. Rancangan Malaysia Keempat, adalah dirangka berpandukan kepada pengalaman-pengalaman kita, dalam melaksanakan rancangan-rancangan pembangunan yang lalu. Kita mempunyai

...15/-

15.

kemampuan dan sumber-sumber yang perlu, bagi membangunkan negara kita dengan lebih pesat lagi. Untuk mencapai matlamat-matlamat sosio-ekonomi kita, semua sumber-sumber yang terdapat di negara ini, mestilah digunakan dengan penuh kecekapan dan dengan cara yang effisyen.

Rancangan Malaysia Keempat menekankan aspek ini. Modal, tenaga manusia, teknologi dan lain-lain, akan digunakan dengan lebih berkesan.

15. Suasana ekonomi antarabangsa, adalah salah satu perkara yang membimbangkan kita.

...16/-

16.

Kadar inflasi yang tinggi, dan pertumbuhan ekonomi yang lembab di negara-negara maju, boleh mendatangkan kesan-kesan yang tidak sihat kepada ekonomi kita. Memandangkan kepada keadaan ini, kita mestilah terus berusaha mempelbagai dan mengukuhkan lagi ekonomi kita, menggunakan sepenuhnya peluang-peluang pasaran luar negeri, dan meningkatkan permintaan dalam negeri bagi barang-barang keluaran tempatan.

16. Kemampuan kita untuk mempertahankan negara dan memelihara keselamatan, juga perlu ditingkatkan. Pembangunan sosio-ekonomi dan

....17/-

17.

keselamatan negara adalah berkaitan rapat dan kedua-duanya adalah bantu-membantu. Oleh itu, adalah wajar bagi kita untuk memberi perhatian yang seimbang terhadap keperluan pertahanan dan keselamatan negara.

17. Rancangan Malaysia Keempat adalah lebih besar daripada Rancangan Malaysia Ketiga. Peruntukan bagi sektor awam, yang berjumlah hampir 43 ribu juta ringgit, merupakan jumlah peruntukan yang terbesar yang pernah dibuat. Hampir 58 peratus daripada jumlah ini, akan diperbelanjakan bagi pembangunan sektor ekonomi.

....18/-

18. Keutamaan yang tinggi adalah diberi kepada pembangunan pertanian. Rancangan-rancangan dalam sektor pertanian adalah meliputi pembukaan kawasan tanah baru dan peningkatan program pembangunan pertanian secara berpadu, pembekalan pengairan, penanaman semula, pemulihan serta penyatuan kebun-kebun kecil. Program-program bagi mempelbagaikan pertanian dan tanaman *sulam-man* akan ditingkatkan. Demikian juga program-program penyelidikan, pinjaman, perkhidmatan luar, memproses dan pemasaran, akan diperluaskan.

19. Program-program bagi penyusunan semula masyarakat diberi peruntukan berjumlah \$4,398 juta. Usaha-usaha bagi menambah penyertaan bumiputera di dalam lapangan perniagaan dan perindustrian, akan ditingkatkan lagi, melalui kemudahan pinjaman, bantuan teknik dan program pembangunan usahawan.

20. Kemudahan-kemudahan infrastruktur seperti rangkaian lebohraya, pembinaan jalan-jalan baru di kawasan-kawasan pembangunan, perkhidmatan keretapi, pelabuhan, lapangan-terbang dan talikom, akan diperbesar dan dimodenkan.

20.

Beberapa projek bekalan tenaga letrik menggunakan kuasa haidero dan thermal akan dilaksanakan.

21. Rancangan Malaysia Keempat merupakan permulaan di dalam pembangunan industri-industri berat di dalam program pembangunan perusahaan negara kita. Dalam usaha ini, sebuah perbadanan industri berat (Heavy Industries Corporation) yang dimiliki sepenuhnya oleh Kerajaan telah ditubuhkan. Disamping itu, bagi menjamin pembangunan perindustrian yang lebih pesat, perusahaan-perusahaan kecil dan sederhana, yang akan menampung perusahaan berat, akan digalakkan.

...21/-

21.

22. Didalam bidang perkhidmatan sosial, kemudahan pelajaran dan latihan akan diperluas dan ditingkatkan lagi, untuk menampung pertambahan kemasukan, terutamanya di peringkat menengah, lepasan menengah dan peringkat tinggi. Ini juga adalah untuk memenuhi permintaan yang bertambah, bagi tenaga pekerja dalam bidang-bidang sains, teknik dan kemahiran. Disamping itu, perkhidmatan kesihatan kepada penduduk-penduduk di kawasan kurang maju, kawasan yang mendapat perkhidmatan yang kurang, dan kawasan-kawasan yang belum menerima

...22/-

22.

perkhidmatan, akan ditingkatkan lagi.

23. Mutu kehidupan masyarakat di bandar dan luarbandar akan diperbaiki lagi. Kerajaan akan melaksanakan program-program perumahan kos rendah bagi keperluan kumpulan pendapatan rendah.

24. Pertahanan dan keselamatan dalam negeri, telah diberi keutamaan yang lebih, dengan mendapat peruntukan \$9,371.5 ^{juta} ~~juga~~ atau 23.8 peratus daripada jumlah peruntukan. Jumlah ini adalah lebih besar daripada peruntukan yang pernah dibuat di dalam rancangan-rancangan

22A.

pembangunan yang lalu.

24(a). Jumlah keseluruhan pelaburan yang diperlukan bagi Rancangan ini ialah \$102,639 juta. 72 peratus daripada jumlah ini adalah diharapkan daripada sektor swasta. Ini berbanding dengan 63 peratus bagi tempoh Rancangan Malaysia Ketiga.

...23/-

See

Page 209 para 517

RM 28,528 juta

" 251 " 601

RM 74,111 "

RM 102,639

23.

25. Peranan sektor swasta yang besar ini, menunjukkan kepercayaan Kerajaan kepada kemampuan sektor ini, untuk membuat sumbangan di dalam pembangunan negara. Adalah menjadi tujuan dan hasrat Kerajaan supaya sektor swasta, pengusaha tempatan dan asing, sama-sama memikul bebanan dan tanggungjawab bagi mencapai matlamat-matlamat sosio-ekonomi negara.

...24/-

26. Matlamat pelaburan bagi sektor swasta, walau pun tinggi, adalah wajar memandangkan kepada peluang-peluang yang akan terbuka dengan banyaknya dalam tempoh Rancangan Malaysia Keempat. Di antaranya ialah peluang-peluang pelaburan di dalam sektor pembinaan dan pembuatan dan dalam memajukan sumber-sumber minyak dan gas asli.

Tuan Yang DiPertua,

27. Dengan pelaksanaan Rancangan Malaysia Keempat, kita akan maju setapak lagi dalam usaha-usaha kita untuk meningkatkan kemakmuran dan

25.

mengukuhkan perpaduan negara. Segala usaha kita, saya tegaskan, ialah untuk menempa masa depan yang cerah dan cemerlang bagi negara dan rakyat Malaysia. Kita meletakkan perpaduan negara dan kepentingan negara di atas kepentingan-kepentingan yang lain.

28. Kita seharusnya bersyukur di atas *segala* ~~selaga~~ limpah kurnia dan rahmat Allah Subhanahu Wata'ala, yang tidak putus-putus kepada negara dan kita semua. Dengan keinsafan inilah juga, hendaknya kita semua memberi dan menumpukan khidmat dan sumbangan kita demi kepentingan negara dan masa depan kita. Susah-payah,

titik-peluh dan pengorbanan kita, tidak boleh diukur hanya dengan faedah kepada kita, jenerasi sekarang sahaja. Yang lebih penting ialah, sumbangan dan warisan yang kita tinggalkan untuk jenerasi akan datang.

29. Kestabilan negara adalah faktor utama, yang memberi sumbangan terhadap prestasi kita yang baik setakat ini. Sikap haloba dan keterlaluan oleh mana-mana pihak, tanpa memberi perkiraan kepada bahaya akibat daripada sifat-sifat ini, boleh menjejaskan dan menghancurkan kemakmuran dan kesejahteraan yang kita nikmati.

30. Konsep pembangunan kita adalah pembangunan sepadu. Pembangunan jasmani dan rohani pada hakikatnya adalah satu; kedua-duanya sama pentingnya. Malahan pembangunan rohanilah sebenarnya yang menjadi daya penggerak dan memberi makna kepada keseluruhan pembangunan. Oleh kerana pembangunan rohani merupakan aspek yang lebih 'abstract', usaha-usaha kita telah dianggap oleh setengah-setengah pihak, seolah-olah usaha-usaha kearah pembangunan kebendaan sahaja. Anggapan ini adalah tidak tepat. Segala usaha kita, Rancangan Malaysia Keempat dan lain-lain usaha,

adalah berasaskan konsep kesepaduan yang saya sebutkan itu.

31. Tiap-tiap rakyat Malaysia hendaklah bersama-sama mengisi hasrat ke arah pembangunan kita. Melalui kerjasama dan sumbangan yang positif, rakyat bukan sahaja menunaikan peranan dan tanggungjawab kepada negara, malahan kepada diri mereka sendiri. Rancangan Malaysia Keempat adalah rancangan ke arah kemakmuran, perpaduan dan kesejahteraan. Ia adalah rancangan pembangunan untuk semua.

Tuan Yang DiPertua.

Saya mohon mencadangkan.



No Siri	515
No Penerimaan	119/81